|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **CBD** |  | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emfC:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg |
| Distr.GENERALCBD/DEC/NP-EM/1/127 November 2020ARABICORIGINAL: ENGLISH  | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted**  |

|  |
| --- |
| **مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع** **للأطراف في بروتوكول** **ناغويا بشأن الحصول على****الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع****الناشئة عن استخدامها**الاجتماع الاستثنائي الأولمونتريال (اجتماع إلكتروني)، 16-19 نوفمبر/تشرين الثاني 2020و25-27 نوفمبر/تشرين الثاني 2020 (جلسة مستأنفة) |

**مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في اجتماعه الاستثنائي الأول**

**NP-EM-1/1 الميزانية المؤقتة المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها لعام 2021**

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،*

*إذ يشير* إلى مقرره 3/16 الذي يوافق بموجبه على ميزانية فترة السنتين 2019-2020،

*وإذ يضع في اعتباره* أن الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا قد تم تأجيله حتى عام 2021 بسبب القيود الناشئة عن جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)،

*وإذ يلاحظ* الحاجة، وفقا لذلك، إلى اتخاذ ترتيبات للسماح باستمرار عمل أجهزة البروتوكول بما في ذلك أمانته واجتماعات مؤتمر الأطراف فيه وهيئاته الفرعية،

*وإذ يحيط علما* بمقترح مكتب مؤتمر الأطراف بأن تنظر الأطراف، بصفة استثنائية، في ميزانية مؤقتة لعام 2021 وتوافق عليها من خلال الطرائق المتفق عليها،

*وإذ يحيط علما* بمذكرة الأمينة التنفيذية،[[1]](#footnote-1)

*وإذ يدرك* الطابع الاستثنائي للظروف الناشئة عن الجائحة، وإذ يُعرب عن التضامن بين جميع الأطراف في مواجهة آثارها على المستويين البشري والاقتصادي،

1. *يؤكد* أن هذا المقرر مكمل للمقرر 3/16 الذي يظل ساريا حتى الاجتماع العادي القادم لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وستنطبق أحكامه أيضا على عام 2021، ما لم يُنص في هذا المقرر على خلاف ذلك؛
2. *يقرر* تمديد صلاحية الأموال المخصّصة في ميزانية الفترة 2019-2020 والمرتبطة بتكاليف اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا وهيئاته الفرعية والمؤجلة من فترة السنتين 2019-2020 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2021، أو في حالة عدم انعقاد الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا خلال عام 2021، حتى نهاية الشهر التالي لاختتام الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، ويأذن بترحيل هذه الأموال، التي تقدر بمبلغ 543 418 دولارا أمريكيا لإنفاقه في عام 2021 للأغراض المدرجة في الجدول 1 أدناه؛
3. *يوافق*، بصفة استثنائية، على ميزانية برنامجية أساسية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع قدرها 989 844 1 دولارا أمريكيا لعام 2021، وهو ما يمثل 11 في المائة من الميزانية المؤقتة المتكاملة البالغة 626 772 16 دولارا أمريكيا لعام 2021، للأغراض المدرجة في الجدولين 2أ و2ب أدناه؛
4. *يعتمد* جدول الأنصبة المقررة لتقاسم النفقات لعام 2021، وفقا للجدول الحالي للأنصبة المقررة للأمم المتحدة، على النحو الوارد في الجدول 4 من هذا المقرر؛
5. *يقرر* تطبيق الفقرات 4 و5 و7 إلى 18 من مقرر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الاستثنائي الثاني، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

**الجدول 1
الميزانية المتكاملة للصناديق الاستئمانية لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكوليها للفترة 2019-2020**

*(بآلاف الدولارات الأمريكية)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *أوجه الإنفاق* | *إجمالي الميزانية المعتمدة*  | *إجمالي النفقات المقدرة (1/1/2019-31/12/2020)* | *تقدير المبلغ المرحل* | *الفرق* |
|
| ألف- تكاليف الموظفين | 23 080.5 | 20 100.0 |   | 2 980.5 |
| باء- اجتماعات المكتب | 365.0 | 200.0 | 165.0 |   |
| جيم- السفر في مهام رسمية | 800.0 | 559.6 |   | 240.4 |
| دال- المستشارون/المتعاقدون من الباطن | 100.0 | 100.0 |   |   |
| هاء- مواد التوعية العامة/الاتصالات | 100.0 | 100.0 |   |   |
| واو - المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي | 200.0 | 200.0 |   |   |
| زاي- التدريب | 10.0 | 10.0 |   |   |
| حاء- ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت/مشاريع مواقع الإنترنت | 130.0 | 130.0 |   |   |
| طاء- الاجتماعات 1 | 3 688.0 | 845.8 | 2 842.2 |   |
| ياء- اجتماعات الخبراء | 320.0 | 83.7 | 150.0 | 86.3 |
| كاف- الاجتماعات الاستثنائية بشأن مرحلة ما بعد عام 2020 2 | 1 310.0 | 1 100.0 | 210.0 |   |
| لام- الإيجار وما يتصل به من تكاليف | 2 652.9 | 2 652.9 |   |   |
| ميم- النفقات التشغيلية العامة | 1 453.2 | 1 453.2 |   |   |
| **المجموع الفرعي (أولا)** | **34 209.6** | **27 532.2** | **3 367.2** | **3 307.2** |
| **ثانيا- تكاليف دعم البرنامج (13%)** | 4 447.2 | 3 579.6 | 437.7 | 429.9 |
| **المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)** | **38 656.8** | **31 114.8** | **3 804.9** | **3 737.1** |
| **ثالثا- احتياطي رأس المال العامل** | 187.3 | 187.3 |  |  |
| **المجموع الإجمالي (أولا + ثانيا + ثالثا)** | **38 844.1** | **31 302.1** | **3 804.9** | **3 737.1** |
| **حصة بروتوكول ناغويا (11%)** |  |  | **418.54** |   |

1 الاجتماعات التي ستمول من المبلغ المرحل:

- الاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

- الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ

- الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية/الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة/الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا المنعقدة بالتزامن.

- دورات افتراضية خاصة للاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ (سبتمبر/أيلول 2020)

- اجتماع افتراضي غير رسمي لما قبل الدورة لمدة يومين

- اجتماع افتراضي لما قبل الدورة لمدة 6 أيام للاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

- اجتماع افتراضي لما قبل الدورة لمدة 6 أيام للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ

- أي اجتماعات إضافية سابقة للدورة قد تتقرر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

2 اجتماع استثنائي واحد بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020 يتم تمويله من المبلغ المرحل في البند كاف.

**الجدول 2أ
الميزانية المؤقتة المتكاملة للصناديق الاستئمانية لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكوليها لعام 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| *أوجه الإنفاق* | *2021* *(بآلاف الدولارات الأمريكية)* |
|
|  |  |
| ألف- تكاليف الموظفين | 11 936.80 |
| باء- اجتماعات المكتب | 0.00 |
| جيم- السفر في مهام رسمية | 275.00 |
| دال- المستشارون/المتعاقدون من الباطن | 50.00 |
| هاء- مواد التوعية العامة/الاتصالات | 50.00 |
| واو - المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي | 100.00 |
| زاي- التدريب | 5.00 |
| حاء- ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت/مشاريع مواقع الإنترنت | 65.00 |
| طاء- الاجتماعات 1 | 271.80 |
| ياء- اجتماعات الخبراء | 0.00 |
| كاف- الاجتماعات الاستثنائية بشأن مرحلة ما بعد عام 2020 2 | 350.00 |
| لام- الإيجار وما يتصل به من تكاليف | 1 358.20 |
| ميم- النفقات التشغيلية العامة | 726.60 |
| **المجموع الفرعي (أولا)** | **15 188.40** |
| **ثانيا- تكاليف دعم البرنامج (13%)** | 1 974.49 |
| **المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)** | **17 162.89** |
| **ثالثا- احتياطي رأس المال العامل** | **(390.27)** |
| **المجموع الإجمالي (ثانيا + ثالثا)** | **16 772.63** |
| حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (11%) | 1 844.99 |
| ناقص: المساهمات من البلد المضيف | (168.83) |
| ناقص: استخدام الاحتياطي للاجتماع الاستثنائي | (43.51) |
| **إجمالي الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)** | **1 632.65** |

1 الاجتماعات التي ستمول من الميزانية المؤقتة لعام 2021 استكمالا للمبلغ المرحل وفقا للجدول 1 أعلاه:

- الاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

- الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ

- الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية/الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة/الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا المنعقدة بالتزامن.

- دورات افتراضية خاصة للاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ (سبتمبر/أيلول 2020)

- اجتماع افتراضي غير رسمي لما قبل الدورة لمدة يومين

- اجتماع افتراضي لما قبل الدورة لمدة 6 أيام للاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

- اجتماع افتراضي لما قبل الدورة لمدة 6 أيام للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ

- أي اجتماعات إضافية سابقة للدورة قد تتقرر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

2 اجتماع استثنائي واحد بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020 يتم تمويله من المبلغ المرحل في البند كاف.

**الجدول 2ب
الاحتياجات من الموارد حسب الشُعبة من الميزانيات الرئيسية المتكاملة لعام 2021**

*(آلاف الدولارات لأمريكية)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | *2021* |
| **أولا- البرامج** |  |
| مكتب الأمينة التنفيذية | 2 404.4 |
| بروتوكولا الحصول وتقاسم المنافع والسلامة الأحيائية | 2 283.4 |
| شُعبة العلوم والمجتمع والمستقبل المستدام | 3 316.75 |
| شُعبة دعم التنفيذ | 4 262.15 |
| **ثانيا- خدمات الإدارة والتمويل والمؤتمرات** | 2 921.7 |
| **المجموع الفرعي** | **15 188.40** |
| تكاليف دعم البرنامج | 1 974.49 |
| **ثالثا- احتياطي رأس المال العامل** | (390.27) |
| **المجموع** | **16 772.63** |
| حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (11%) | 1 844.99 |
| ناقص: المساهمات من البلد المضيف | (168.83) |
| **ناقص: استخدام الاحتياطي للاجتماع الاستثنائي** | (43.51) |
| **صافي المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف** | **1 632.65** |

**الجدول 3
احتياجات الأمانة من الموظفين من الميزانيات الأساسية للاتفاقية وبروتوكوليها لعام 2021**

|  |  |
| --- | --- |
| *الفئة والمستوى* | *المقترحة لعام 2021* |
| **الفئة الفنية والفئات العليا** |  |
| مساعد الأمين العام | 1 |
| مد-1 | 3 |
| ف-5 | 10 |
| ف-4 | 12 |
| ف-3 | 14 |
| ف-2/1 | 9 |
| **المجموع الفرعي** | **49** |
| **الخدمات العامة** | 29 |
| **المجموع** | **78** |

**الجدول 4**

**الاشتراكات في الصندوق الاستئماني لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لعام 2021**

| **البلد العضو** | **جدول الأنصبة المقررة**  | **جدول الأنصبة المقررة بحد أقصى 22%، ولا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%** | **الاشتراكات في 1 يناير/كانون الثاني 2021** |
| --- | --- | --- | --- |
| أفغانستان | 0.007 | 0.012 |  193  |
| ألبانيا | 0.008 | 0.014 |  221  |
| أنغولا | 0.010 | 0.010 |  163  |
| أنتيغوا وبربودا | 0.002 | 0.003 |  55  |
| الأرجنتين | 0.915 | 1.546 |  25,248  |
| النمسا | 0.677 | 1.144 |  18,681  |
| بيلاروس | 0.049 | 0.083 |  1,352  |
| بلجيكا | 0.821 | 1.388 |  22,654  |
| بنن | 0.003 | 0.005 |  83  |
| بوتان | 0.001 | 0.002 |  28  |
| بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) | 0.016 | 0.027 |  442  |
| بوتسوانا | 0.014 | 0.024 |  386  |
| بلغاريا | 0.046 | 0.078 |  1,269  |
| بوركينا فاسو | 0.003 | 0.005 |  83  |
| بوروندي | 0.001 | 0.002 |  28  |
| كمبوديا | 0.006 | 0.010 |  166  |
| الكاميرون | 0.013 | 0.022 |  359  |
| جمهورية أفريقيا الوسطى | 0.001 | 0.002 |  28  |
| تشاد | 0.004 | 0.007 |  110  |
| الصين | 12.005 | 20.290 |  331,263  |
| جزر القمر | 0.001 | 0.002 |  28  |
| الكونغو | 0.006 | 0.010 |  166  |
| كوت ديفوار | 0.013 | 0.022 |  359  |
| كرواتيا | 0.077 | 0.130 |  2,125  |
| كوبا | 0.080 | 0.135 |  2,208  |
| تشيكيا | 0.311 | 0.526 |  8,582  |
| جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية | 0.006 | 0.010 |  166  |
| جمهورية الكونغو الديمقراطية | 0.010 | 0.010 |  163  |
| الدانمرك | 0.554 | 0.936 |  15,287  |
| جيبوتي | 0.001 | 0.002 |  28  |
| الجمهورية الدومنيكية | 0.053 | 0.090 |  1,462  |
| إكوادور | 0.080 | 0.135 |  2,208  |
| مصر | 0.186 | 0.314 |  5,132  |
| إريتريا | 0.001 | 0.002 |  28  |
| إستونيا | 0.039 | 0.066 |  1,076  |
| إيسواتيني | 0.002 | 0.003 |  55  |
| إثيوبيا | 0.010 | 0.010 |  163  |
| الاتحاد الأوربي |   | 2.500 |  40,816  |
| فيجي | 0.003 | 0.005 |  83  |
| فنلندا | 0.421 | 0.712 |  11,617  |
| فرنسا | 4.427 | 7.482 |  122,158  |
| غابون | 0.015 | 0.025 |  414  |
| غامبيا | 0.001 | 0.002 |  28  |
| ألمانيا | 6.090 | 10.293 |  168,046  |
| غانا | 0.015 | 0.025 |  414  |
| اليونان | 0.366 | 0.619 |  10,099  |
| غواتيمالا | 0.036 | 0.061 |  993  |
| غينيا | 0.003 | 0.005 |  83  |
| غينيا بيساو | 0.001 | 0.002 |  28  |
| غيانا | 0.002 | 0.003 |  55  |
| هندوراس | 0.009 | 0.015 |  248  |
| هنغاريا | 0.206 | 0.348 |  5,684  |
| الهند | 0.834 | 1.410 |  23,013  |
| إندونيسيا | 0.543 | 0.918 |  14,983  |
| اليابان | 8.564 | 14.474 |  236,313  |
| الأردن | 0.021 | 0.035 |  579  |
| كازاخستان | 0.178 | 0.301 |  4,912  |
| كينيا | 0.024 | 0.041 |  662  |
| الكويت | 0.252 | 0.426 |  6,954  |
| قيرغيزستان | 0.002 | 0.003 |  55  |
| جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية | 0.005 | 0.008 |  138  |
| لبنان | 0.047 | 0.079 |  1,297  |
| ليسوتو | 0.001 | 0.002 |  28  |
| ليبريا | 0.001 | 0.002 |  28  |
| لكسمبرغ | 0.067 | 0.113 |  1,849  |
| مدغشقر | 0.004 | 0.007 |  110  |
| ملاوي | 0.002 | 0.003 |  55  |
| ماليزيا | 0.341 | 0.576 |  9,409  |
| ملديف | 0.004 | 0.007 |  110  |
| مالي | 0.004 | 0.007 |  110  |
| مالطة | 0.017 | 0.029 |  469  |
| جزر مارشال | 0.001 | 0.002 |  28  |
| موريتانيا | 0.002 | 0.003 |  55  |
| موريشيوس | 0.011 | 0.019 |  304  |
| المكسيك | 1.292 | 2.184 |  35,651  |
| ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة) | 0.001 | 0.002 |  28  |
| منغوليا | 0.005 | 0.008 |  138  |
| الجبل الأسود | 0.004 | 0.007 |  110  |
| موزامبيق | 0.004 | 0.007 |  110  |
| ميانمار | 0.010 | 0.010 |  163  |
| ناميبيا | 0.009 | 0.015 |  248  |
| نيبال | 0.007 | 0.012 |  193  |
| هولندا | 1.356 | 2.292 |  37,417  |
| نيكاراغوا | 0.005 | 0.008 |  138  |
| النيجر | 0.002 | 0.003 |  55  |
| النرويج | 0.754 | 1.274 |  20,806  |
| عمان | 0.115 | 0.194 |  3,173  |
| باكستان | 0.115 | 0.194 |  3,173  |
| بالاو | 0.001 | 0.002 |  28  |
| بنما | 0.045 | 0.076 |  1,242  |
| بيرو | 0.152 | 0.257 |  4,194  |
| الفلبين | 0.205 | 0.346 |  5,657  |
| البرتغال | 0.350 | 0.592 |  9,658  |
| قطر | 0.282 | 0.477 |  7,781  |
| جمهورية كوريا | 2.267 | 3.831 |  62,555  |
| جمهورية مولدوفا | 0.003 | 0.005 |  83  |
| رومانيا | 0.198 | 0.335 |  5,464  |
| رواندا | 0.003 | 0.005 |  83  |
| سانت كيتس ونيفيس | 0.001 | 0.002 |  28  |
| ساموا | 0.001 | 0.002 |  28  |
| سان تومي وبرينسيبي | 0.001 | 0.002 |  28  |
| المملكة العربية السعودية | 1.172 | 1.981 |  32,340  |
| السنغال | 0.007 | 0.010 |  163  |
| صربيا | 0.028 | 0.047 |  773  |
| سيشيل | 0.002 | 0.003 |  55  |
| سيراليون | 0.001 | 0.002 |  28  |
| سلوفاكيا | 0.153 | 0.259 |  4,222  |
| جزر سليمان | 0.001 | 0.002 |  28  |
| جنوب أفريقيا | 0.272 | 0.460 |  7,506  |
| إسبانيا | 2.146 | 3.627 |  59,216  |
| السودان | 0.010 | 0.010 |  163  |
| السويد | 0.906 | 1.531 |  25,000  |
| سويسرا | 1.151 | 1.945 |  31,760  |
| الجمهورية العربية السورية | 0.011 | 0.019 |  304  |
| طاجيكستان | 0.004 | 0.007 |  110  |
| توغو | 0.002 | 0.003 |  55  |
| تونغا | 0.001 | 0.002 |  28  |
| توفالو | 0.001 | 0.002 |  28  |
| أوغندا | 0.008 | 0.010 |  163  |
| الإمارات العربية المتحدة | 0.616 | 1.041 |  16,998  |
| المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | 4.567 | 7.719 |  126,021  |
| جمهورية تنزانيا المتحدة | 0.010 | 0.010 |  163  |
| أوروغواي | 0.087 | 0.147 |  2,401  |
| فانواتو | 0.001 | 0.002 |  28  |
| فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) | 0.728 | 1.230 |  20,088  |
| فييت نام | 0.077 | 0.130 |  2,125  |
| زامبيا | 0.009 | 0.015 |  248  |
| زمبابوي | 0.005 | 0.008 |  138  |
| **المجموع** | **57.716** | **100.000** | **1,632,656**  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. CBD/NP/ExMOP/1/2. [↑](#footnote-ref-1)